



México



Perú



Paraguay



Guatemala

Marruecos



España



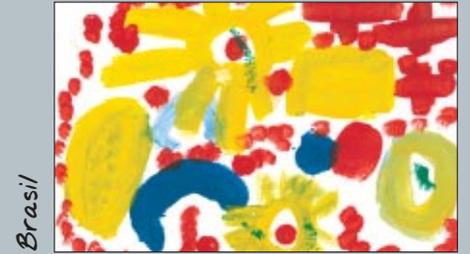
Guatemala



Rep. Dominicana



Bolivia

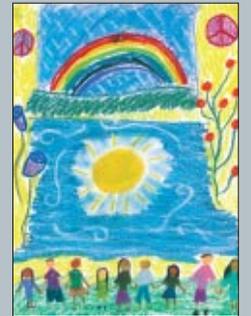


Brasil

Colombia



EE.UU.



# Calendario didáctico 2006 Madrid entre dos orillas



¿Por qué has pintado así la paz?

السلام وردة جميلة أهديتها لكل الأصدقاء في العالم.

Porque la paz es una hermosa flor, se la dedico a todos los amigos del mundo.

Ahmed El Abass  
9 años  
Colegio Agrupado Tasmilt  
2º de Educación Primaria



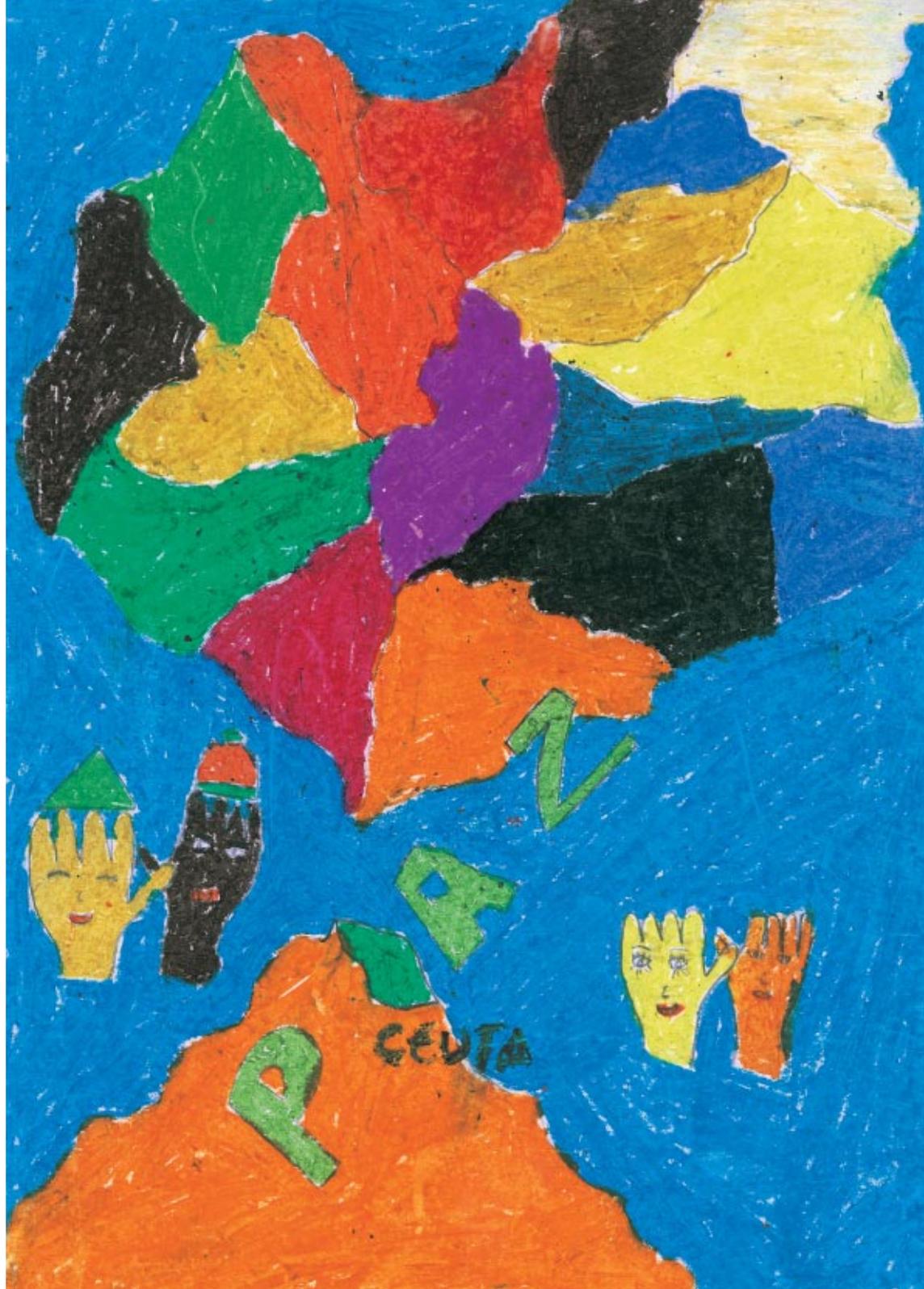
# enero

# 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

Porque la paz es para todas las razas en el estrecho.

# febrero

2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

Wasima Bourhanbour Mohamed  
9 años  
Colegio Público Federico García Lorca  
4º de Educación Primaria



FONDO SOCIAL EUROPEO



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)

la Paz



¿Por qué has pintado así la paz?

En mi dibujo quise decir que hay que respetar a las personas, a los animales y a las plantas.

# marzo

# 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Tobías Marcos Santiago  
7 años  
Colegio Una Luz en la Montaña  
3º de Educación Primaria



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

Cues yat e, u cuejí tao jime t pechucué aite yat e.

Esta es mi casa, aquí hay paz y no quiero que aquí llegue la guerra.

# abril

# 2006

lunes      martes      miércoles      jueves      viernes      sábado      domingo

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Yeison Ciclos Peteche  
8 años  
Escuela La Laguna Siberia  
Taller de pintura



FONDO SOCIAL EUROPEO



CASA DE AMÉRICA



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

Para mí la paz, es el amor, la felicidad y la unión.

# mayo

# 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Vanesa Isuiza Vásquez  
13 años  
2º de Secundaria



FONDO SOCIAL EUROPEO



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

La paz es para mí, como una paloma que vuela sobre los colores de las banderas de los países, que actualmente están en guerra, para producir la unión entre ellos, y en este cuadro ya podemos ver la unión de colores, como si fuera que estos países ya se encuentran unidos y el mundo en plena paz.

Rafael Alberto Barreto Aquino  
13 años  
Colegio Anglo Americano  
9º de Educación Escolar Básica



# junio

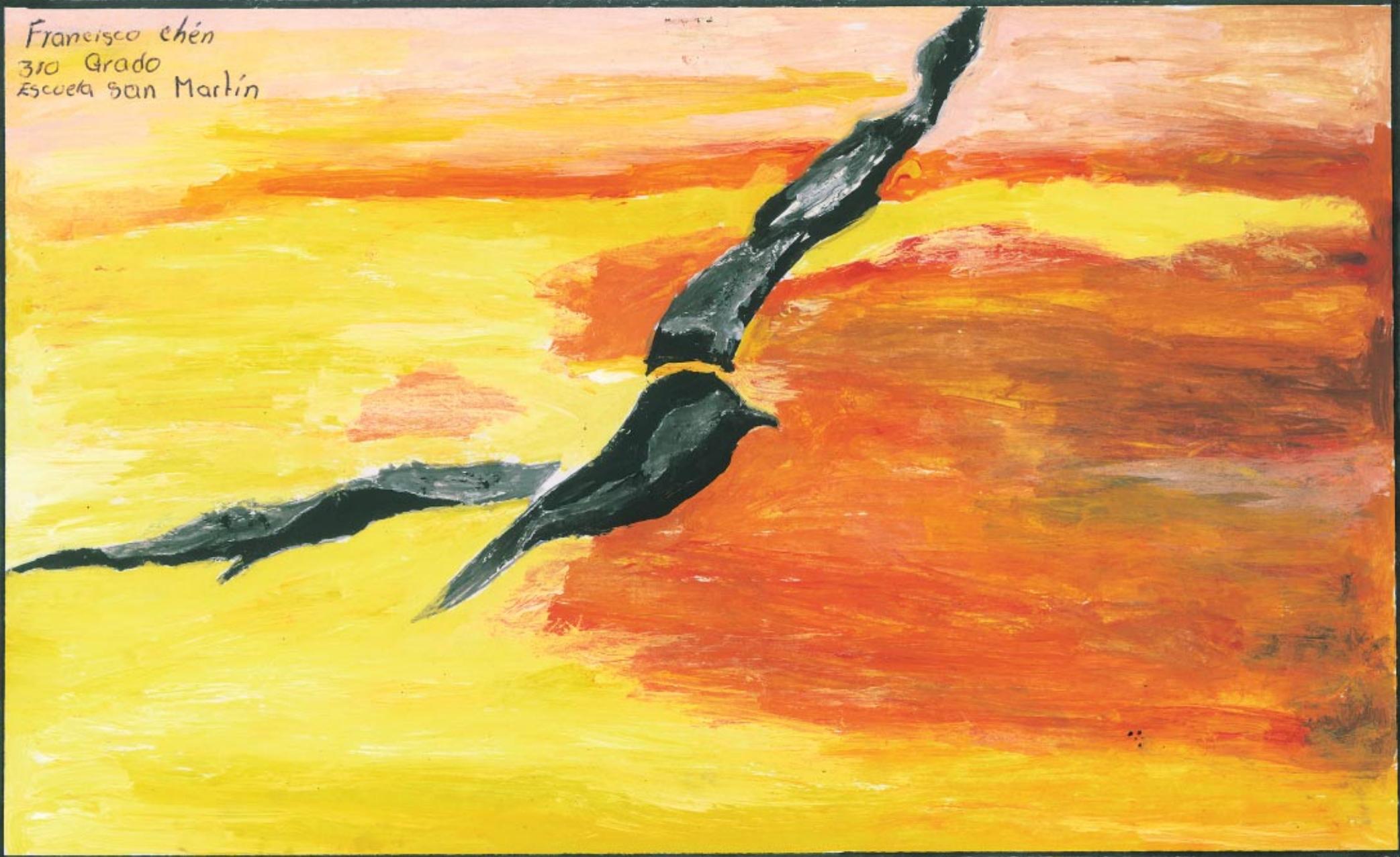
# 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)

Francisco Chén  
310 Grado  
Escuela San Martín



¿Por qué has pintado así la paz?

Li tuktu'ilal a'an sahil  
ch'olejil ut chabilal re  
xjunil li cristian.

La paz es armonía y amor en todas las personas.

# julio

# 2006

lunes      martes      miércoles      jueves      viernes      sábado      domingo

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Francisco Chén Xol  
10 años  
Escuela Rural Mixta San Martín  
3º de Educación Primaria



FONDO SOCIAL EUROPEO



■ Domingos y festivos

▮ Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

Paz é uma luz.

Teko Porã mã tataedy retxaka porã.

La paz es una luz.

# agosto

# 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Mirí Paty-janete  
7 años  
Escuela Indígena Boa Esperança  
Preescolar



FONDO SOCIAL EUROPEO



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

Things like water, earth, fire, and wind are parts of nature, reminds me of peace. The people holding hands in my picture are of all different nationalities from round the world. Holding hands is a symbol of people getting along. Peace is the opposite of war, and to me the peace sign is a symbol that everyone understands in every language. To me, if peace had a smell, I think it would smell like flowers.

Las cosas como el agua la tierra, el fuego y el viento son parte de la naturaleza, y eso me recuerda la paz. La paz dándose la mano en mi dibujo son de diferentes nacionalidades de todo el mundo. Darse la mano es un símbolo de que las personas se llevan bien. La paz es lo contrario de la guerra, y por eso para mí el signo de la paz es un símbolo que todo el mundo entiende en todas las lenguas. Si la paz tuviera un olor, creo que olería como las flores.

Erin Geifat  
8 años  
El Marino Language School  
3º de Educación Primaria



# septiembre 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)

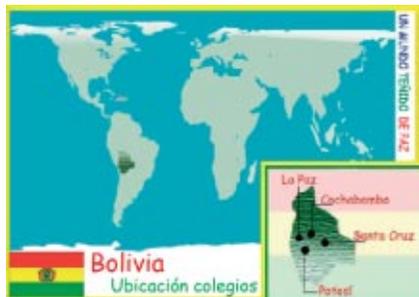


¿Por qué has pintado así la paz?

Nayaxa wali kusitawa uwijanaka qulluru ankta tarwa qapusa isixataki. Wali kusista uwijaka awatisanxa.

Yo feliz llevo mis ovejas al cerro hilando lana para mi ropa, siempre estoy muy contenta cuidando mis ovejas.

Graciela Tapia Aruquipa  
13 años  
Unidad educativa de Parca  
5º curso



FONDO SOCIAL EUROPEO



# octubre

# 2006

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

sábado

domingo

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23/30

24/31

25

26

27

28

29

■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

Están tomados de manos porque son amigos y están en paz.

# noviembre

# 2006

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

José Antonio de la Cruz  
11 años  
Escuela República de Paraguay  
7º curso



FONDO SOCIAL EUROPEO



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)



¿Por qué has pintado así la paz?

El corazón de mi familia.

# dic i e m b r e

# 2006

lunes      martes      miércoles      jueves      viernes      sábado      domingo

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Jennifer Hernández  
15 años  
Instituto Neurológico  
Necesidades Educativas Especiales  
(Síndrome de Down)



■ Domingos y festivos

| Efemérides didácticas (ver últimas páginas)

## ¿Qué es?

**Madrid entre dos orillas** es un proyecto de la **iniciativa EQUAL**, financiado por el **Fondo Social Europeo** y enmarcado en el Área Temática **Combatir el racismo y la xenofobia en relación con el mercado de trabajo**. El objetivo general de este proyecto es aportar nuevas estrategias, conocimientos, experiencias, valores y mecanismos de apoyo que contribuyan a potenciar las culturas de la diversidad y a construir puentes de mutuo entendimiento entre la comunidad inmigrante asentada y la Comunidad Autónoma de Madrid.

## ¿Quiénes somos?

### Entidades participantes

- Unidad Administradora del Fondo Social Europeo
- Dirección General de Integración de Inmigrantes (DGI) de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
- Fundación Directa (entidad coordinadora)
- Fundación Tomillo
- Centro de Estudios Económicos Tomillo (CEET)
- Aula Solidaridad
- Casa de América
- Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos (AIETI)
- Fundación Chandra

**Casa de América** es un centro diplomático y cultural cuyo objetivo es fomentar el mejor conocimiento entre los pueblos iberoamericanos y España, y se configura como centro activo y dinámico para el desarrollo de todo tipo de actividades, fomentando el debate, la reflexión y la investigación sobre temas de contenido cultural, artístico, ideológico, social, científico, tecnológico, económico, político y educativo. Las dos grandes áreas encargadas de programar las actividades son **Ateneo Americano** y **Tribuna Americana**, las cuales colaboran de forma interdisciplinar en el proyecto, siendo **Aula Iberoamericana**, el Departamento de Educación de la Casa de América incluido en **Tribuna Americana**, la responsable de las actuaciones educativas y de formación que es quien asume el grueso de las actividades y la coordinación dadas las características específicas del proyecto.  
**Coordinadora EQUAL** (E=qual General Coordinator): **Bienvenida Sánchez Alba**  
**Asesora Técnica EQUAL** (E=qual Technical Advisor): **Araceli Burillo Redondo**

### Socios transnacionales

- EQUAL Project: CEMESME - Contribution of Ethnic Minority Employees to UK Small and Medium Sized Enterprises (SMEs) / Reino Unido - TCA Managing Organisation.
- EQUAL Project: ACCESS Europe - Act Against the Socio-Professional Exclusion in Chatterault / Francia.
- EQUAL Project: Diversity in the Workplace - Vielfalt im Arbeitsleben (ProViel) / Alemania.
- EQUAL Project: Development of Support Mechanism of Roma Integration into Labour Market / Lituania.
- EQUAL Project: Association of Supervisors and Social Advisors (ASSA) / Eslovaquia.

## ¿Cómo llegamos?

A través de distintas actuaciones articuladas en cuatro ejes:

### EJE 1. CONOCIMIENTOS PARA UNA ACCIÓN TRANSFORMADORA

**Observatorio "Madrid entre Dos Orillas" (Los Datos)**  
**Banco de Memoria de la España Emigrante en América (La Experiencia)**

### EJE 2. EMPLEO Y PYMES CULTURALES: FUENTE DE RIQUEZA Y PUENTE ENTRE LOS PUEBLOS

**Catálogo "on line" de artistas inmigrantes (Las Pymes)**  
**Vivero de emprendedores culturales (El Emprendizaje)**

### EJE 3. LA EXPERIENCIA MIGRATORIA COMO PATRIMONIO A VALORAR Y COMPARTIR

**Foros-Taller "La migración como escuela de vida"**

### EJE 4. AGENTES MULTIPLICADORES Y ENTORNO SOCIOECONÓMICO Y CULTURAL: HACIA UN NUEVO CLIMA DE INTEGRACIÓN Y CONVIVENCIA SOCIOLABORAL

**Talleres y red educativa "Corazones con dos orillas"**  
**Programa "La nueva empresa mestiza"**  
**Agenda "Familias en dos orillas"**  
**Muestra "Madrid Entre Dos Orillas"**  
**Gabinete y soportes de comunicación**  
**Red de periodistas Entre dos orillas**  
**Portal "Madrid Entre Dos Orillas" (Internet)**

Para una información precisa y actualizada de cada eje y sus actuaciones podéis entrar en la web del proyecto: [www.entredosorillas.org](http://www.entredosorillas.org)

## ¿A quiénes nos dirigimos?

A toda la comunidad en general y al colectivo migrante en particular, en especial a la población latinoamericana asentada en la Comunidad de Madrid y a las distintas esferas públicas y privadas involucradas directa o indirectamente en el proyecto. Los actores implicados abarcan desde los medios periodísticos y educativos a las empresas, de los emigrantes españoles de la otra orilla hasta los inmigrantes y sus respectivas familias que actualmente conviven en nuestra Comunidad.

# ¿Cuándo y dónde?

## Cuadro resumen actividades 2006

Actuación ME20	Tema	Organización responsable (*)	Fecha prevista
Observatorio	Estudio "Inmigración y medios de comunicación"	CEET (FCh, FD, AIETI)	2006
Empresa mestiza	Estudio de casos	AS	Fecha de entrega por concretar
Talleres "Corazones con dos orillas"	<i>Educadores con dos orillas</i>	CA/CEET	1º curso 13 y 14 de enero 28 de enero Horario: viernes de 17:30 a 21:00 h. sábados de 10:00 a 20:00 h.
Talleres "Corazones con dos orillas"	<i>Jóvenes con dos orillas</i>	CA	De 10 a 14 h.: 26 de enero 7, 21 y 28 de febrero 7, 15 y 21 de marzo 4 y 25 de abril 9, 16 y 23 de mayo 2, 19, 23 de noviembre 7 de diciembre
Vivero Emprendedores Culturales	Implantación del Vivero	FT	Febrero 2006 (inicio actividades)
Red de periodistas	Primer taller periodistas	FCh	Abril/Mayo 2006
Proyecto transnacional	Material formación a distancia (CD/DVD)	FD, CEET, AIETI, FCh	Marzo 2006 (borrador final) Septiembre 2006 (edición)
Empresa mestiza	Mesa "Inclusión digital e inmigración"	AS	Marzo 2006
Familias en dos orillas	Grupo de expertas/os Agenda conciliación entre dos orillas	FD (CEET)	25 de abril 2006 (Sede FT Serrano)
Catálogo Artistas Inmigrantes	Encuentro de Artistas Inmigrantes	CEET	27 de junio 2006 (Sede FT Serrano)

- (\*) - AIETI: Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos  
 - AS: Aula Solidaridad  
 - CA: Casa de América  
 - CEET: Centro de Estudios Económicos Tomillo  
 - FCh: Fundación Chandra  
 - FD: Fundación Directa  
 - FT: Fundación Tomillo

Actuación ME20	Tema	Organización responsable (*)	Fecha prevista
Observatorio	Boletines semestrales	CEET	Junio 2006 (2º)
Foro-taller "La migración como escuela de vida"	Primer Encuentro inmigrantes/emigrantes	CA/FD	Junio 2006
Banco de Memoria	Versión avanzada (con las 100 historias de vida procesadas)	FD (AIETI)	Mayo 2006
Proyecto transnacional	Encuentros Transnacionales	FD (CEET, AS, CA)	Quinto Encuentro (Francia, junio 2006)
Proyecto transnacional	Investigación/Publicación conjunta	FD, CEET, AS, CA	Julio 2006 (primer borrador) Diciembre 2006 (material consolidado) Marzo 2007 (edición)
Observatorio	Encuentro "Cultura e inmigración: un tándem para la integración sociolaboral y el desarrollo económico"	CEET (FD)	26 de septiembre 2006 (Sede FT Serrano)
Muestra Madrid entre dos orillas "La Escuela Mestiza"	<i>Literatura entre dos orillas. Segundas Jornadas Iberoamericanas de Animación a la Lectura</i>	CA	De 10:30 a 13:30 h. y de 16:30 a 21:00 h. 16, 17, 18 y 19 de octubre
Proyecto transnacional	Encuentros Transnacionales	FD (CEET, AS, CA)	Sexto Encuentro (Alemania, Noviembre 2006)
Observatorio	Boletines semestrales	CEET	Diciembre 2006 (3º)
Empresa mestiza	Mesa "Empresa mestiza: conclusiones"	AS	Noviembre 2006
Talleres "Corazones con dos orillas"	<i>Educadores con dos orillas</i>	CA/CEET	10 y 15 de noviembre de 17:00 a 20:30 h. 11 y 16 de diciembre de 10:00 a 20:00 h.

## Corazones con dos orillas

**Corazones con dos orillas** es un programa o conjunto de actuaciones pedagógicas destinadas a jóvenes y adolescentes, educadores/as y profesorado, que incluye la elaboración y edición de materiales y recursos didácticos. El "corazón" nombra esa parte consustancialmente humana y educable que son las emociones y que de forma transversal se hace presente en todo el programa. Las "dos orillas" refieren esas dos tierras que tiene todo migrante, las cuales, además de enriquecer su bagaje humano, pueden también dificultar su integración en la orilla de acogida. **Comprender, responsabilizarnos y actuar para transformar este complejo y emotivo fenómeno es el objetivo pilar de Corazones con dos orillas.**

En este marco se desarrollarán, durante el año académico 2006, los programas **Jóvenes con dos orillas** y **Educadores con dos orillas**, cursos, talleres y actividades dirigidos al alumnado y profesorado respectivamente. Los contenidos se integran de forma interdisciplinar a través de herramientas metodológicas vivenciadas, creativas e innovadoras aplicadas a los ámbitos de la educación intercultural.

### Jóvenes con dos orillas:

#### Lugar

Anfiteatro de la Casa de América

#### Horario

De 10:00 a 14:00 h.

#### Fechas

7, 21 y 28 de febrero; 7, 15 y 21 de marzo; 4 y 25 de abril; 9, 16 y 23 de mayo; 2, 19 y 23 de noviembre, y 7 de diciembre.

### Educadores con dos orillas:

#### Lugar

Casa de América y Fundación Tomillo (sábados).

#### Horario

Martes y miércoles (por confirmar). Viernes de 17:30 a 21:00 h. Sábados de 10:00 a 20:00 h.

#### Fechas

10 y 11 de noviembre; 15 y 16 de diciembre.

## Literatura entre dos orillas. Segundas Jornadas Iberoamericanas de Animación a la Lectura.

Foros, mesas redondas, comunicaciones, debates y talleres cuyo objetivo es el fomento de la lectura como herramienta de educación intercultural. Con ello se pretenden recoger las experiencias y reflexiones más significativas de éste y del otro lado del Atlántico. El país invitado es Uruguay por ser la sede de la Cumbre Iberoamericana 2006.

Las mañanas estarán dedicadas a talleres para el alumnado de todos los niveles educativos y las jornadas vespertinas a talleres y comunicaciones enfocados al profesorado, bibliotecari@s y educador@s en general.

#### Lugar

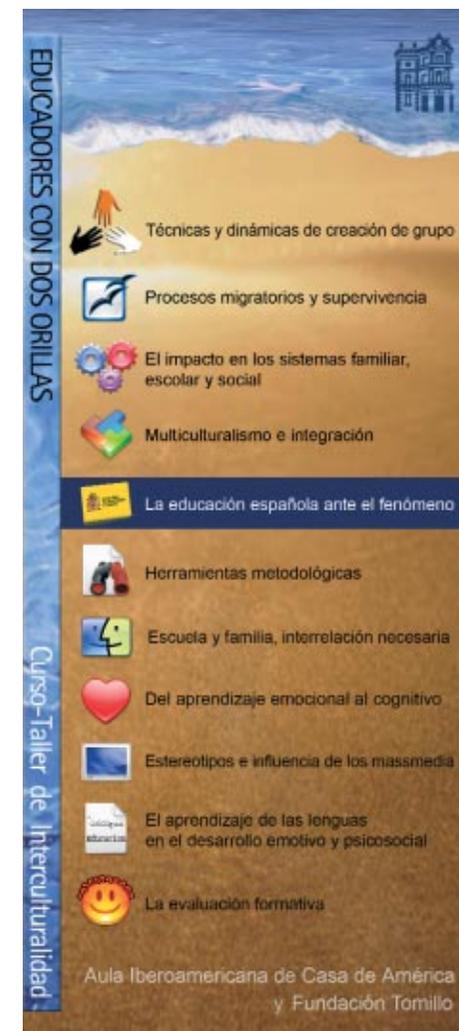
Casa de América (Anfiteatro Gabriela Mistral y Sala Simón Bolívar)

#### Horario

Jornadas matutinas: de 10:30 a 13:30 h.; jornadas vespertinas: de 16:30 a 21:00 h.

#### Fechas

16, 17, 18 y 19 de octubre.



# Un Mundo Teñido de Paz

Como consecuencia del marcado carácter intercultural y el éxito que tuvo el programa educativo *Un mundo teñido de paz*, coordinado por el Aula Iberoamericana de la Casa de América, se decidió aprovechar la experiencia e incluirla en *Corazones con dos orillas* por las muchas posibilidades didácticas que de su conocimiento se podían generar en los espacios educativos.

Ese este un programa pedagógico y una muestra de arte infantil que se ha desarrollado entre alumnado y profesor@s de Europa, África y América con un carácter intercultural, internacional y de atención a la diversidad.

Pretende:

1. Fomentar la educación para la paz entre diferentes pueblos y culturas a través de la expresión plástica.
2. Crear lazos de cooperación entre los niñ@s y el profesorado del propio país y entre los niñ@s y el profesorado de los cinco continentes.
3. Estudiar y valorar cómo se siente y manifiesta la paz de acuerdo a las diferencias educativas de las distintas culturas, para así promover una educación para la paz desde el conocimiento, la comprensión y el respeto a la diversidad entre los pueblos.

## Procedimiento y Actividades

El proyecto se adscribe a lo que la pedagogía ha definido como *Educación para la Paz* y se concibe desde el enfoque de la *Educación Emocional*, con un exquisito respeto por la libre expresión de lo que l@s niñ@s sientan o lo que les evoque la palabra *paz*:

"Una vez que hayáis terminado de pintar, explicad cómo sentís la paz y en este otro papel escribid, por favor, por qué habéis expresado así la paz. De esta manera los adultos podremos entender vuestras pinturas y también podréis enseñarnos cuál es la paz que desde el mundo de los mayores os estamos transmitiendo".

Ése es el diálogo y la reflexión que los maestros o maestras han propuesto a sus alum@s en el momento de invitarles a formar parte del programa de plástica infantil *Un mundo teñido de paz*.

Y una niña de 6 años escribió:

"La paz es muy bonita y me gusta verla todos los días en los árboles, en la comida..."

## Países Participantes y Coordinación (por orden cronológico)

Marruecos

México

España

Perú

Paraguay

Colombia

EE. UU.

República Dominicana

Guatemala

Brasil

Bolivia

Said Bahajin Yamil

Gloria María Abarca Obregón y Verónica Baltasar Ruiz

Bienvenida Sánchez Alba (coordinadora general)

Patricia Dioses Cornejo

Pilar Sánchez Bareiro

Martha Helena Valencia Restrepo

Alicia Oriá Iriarte

Cruz María Dotel

Tania Mireya Ávila

Mareas Montserrat Euzebio Ballester

Cristina Isabel Valderrama Pereira

## Efemérides:

### Enero

30. Día Escolar de la No-Violencia y de la Paz.

### Febrero

21. Día Internacional del Idioma Materno.

### Marzo

8. Día de las Naciones Unidas para los Derechos de la Mujer y la Paz Internacional /Día Internacional de la Mujer.

21. Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial/Día Internacional de la Poesía.

22. Día Mundial del Agua.

25. Día Internacional de la Solidaridad con el Personal Detenido y Desaparecido.

### Abril

7. Día Mundial de la Salud.

23. Día Mundial del Libro y de los Derechos de Autor.

26. Día Mundial de la Propiedad Intelectual.

### Mayo

1. Día de los Trabajadores.

3. Día Mundial de la Libertad de Prensa.

15. Día Internacional de las Familias.

22. Día Internacional de la Diversidad Biológica.

29. Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas.

31. Día Mundial Sin Tabaco.

### Junio

4. Día Internacional de los Niños Inocentes Víctimas de la Agresión.

5. Día Mundial del Medio Ambiente.

17. Día Mundial de Lucha Contra la Desertificación y la Sequía.

20. Día Mundial del Refugiado.

26. Día Internacional de Apoyo a las Víctimas de la Tortura.

### Julio

1. Día Internacional de las Cooperativas.

11. Día Mundial de la Población.

### Agosto

9. Día Internacional de la Poblaciones Indígenas.

12. Día Internacional de la Juventud.

23. Día Internacional para el Recuerdo del Comercio de Esclavos y su Abolición.

31. Día Internacional de la Solidaridad.

### Septiembre

8. Día Internacional de la Alfabetización.

16. Día Internacional de la Preservación de la Capa de Ozono.

21. Día Internacional de la Paz.

### Octubre

1. Día Internacional de las Personas de Edad.

2. Día Mundial del Hábitat.

5. Día Mundial de los Profesores.

16. Día Mundial de la Alimentación.

17. Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza.

### Noviembre

16. Día Internacional para la Tolerancia.

20. Día Universal de los Niños y las Niñas.

25. Día Internacional para la Eliminación de la Violencia Contra la Mujer.

### Diciembre

1. Día Mundial de la Lucha Contra el SIDA.

2. Día Internacional de la Abolición de la Esclavitud.

3. Día Internacional de las Personas con Discapacidad.

5. Día Internacional de los Voluntarios para el Desarrollo Económico y Social.

10. Día de los Derechos Humanos.

18. Día Internacional del Migrante.

# Posibles usos didácticos de este calendario:

Estimad@ profes@r:

Como reza en la portada de este calendario, su principal objetivo es la didáctica, es decir, el uso pedagógico del mismo en escuelas e institutos, sin menoscabo de su utilización en otras entidades de carácter educativo no formal, bibliotecas, centros culturales, centros de día, asociaciones de educación de calle y otros colectivos; porque la migración es una presencia constante y creciente en esta, nuestra, de tod@s, Comunidad de Madrid.

## Metodología

En vista del carácter globalizador y transversal de la mayor parte de las actividades, hemos decidido prescindir de la clasificación por áreas y/o ciclos, considerando más operativo y visual organizarlas de acuerdo a los siguientes iconos:

 1º CP Primer Ciclo de Primaria e Infantil

 2º CP Segundo Ciclo de Primaria

 1º C. ESO Primer Ciclo de la ESO

 2º C. ESO Segundo Ciclo de la ESO

 Todos los Ciclos

 Primarios Objetivos actitudinales

 Primarios Objetivos procedimentales

 Primarios Objetivos cognitivos

Las áreas temáticas, de contenidos y nombre de los programas las resaltaremos en negrita y distintivos cromáticos.

Los contenidos, que en las páginas precedentes os brindamos, pueden ser utilizados de acuerdo a vuestras necesidades programáticas, incluida la web del programa *Madrid entre dos orillas* como la más completa y versátil en temas relacionados con la multi e interculturalidad: [www.entredosorillas.org](http://www.entredosorillas.org).

Seguidamente os sugerimos una posible utilización didáctica con algunas de las efemérides que, sin duda, podrían ser polivalentes cronológicamente y adaptables a otras fechas de vuestra consideración.

## Actividades y sugerencias metodológicas:

1.     Invitar a los alumn@s a realizar la misma propuesta que se hizo a los participantes en *Un mundo teñido de paz* con las diferentes efemérides que aparecen reseñadas en la página anterior.

Os proponemos estas tres efemérides a modo de botón de muestra:

### 21 de marzo. Día Internacional de la Poesía

La profesora podría proponer a los alumn@s que en un papel tamaño folio o libre formato, con técnica libre (témpera, cera, collage, etc.), plasmaran lo que ell@s sienten que es la **poesía** con la siguiente sugestión:

*"Una vez que hayáis terminado de pintar cómo sentís la poesía, en otro papel escribid, en un máximo de cuatro versos, qué expresa vuestra pintura. De esta manera, a los adultos nos podréis enseñar a entender vuestras pinturas leyendo vuestros versos."*

Al igual que en el procedimiento de *Un mundo teñido de paz*, se trata de respetar de manera exquisita el sentimiento y la emocionalidad del alumn@, porque los sentimientos son un derecho inalienable y cada niño o niña puede pintar la poesía o cualquier otro concepto como lo sienta y guste, al igual que los versos que la acompañen. Esta actitud os permitirá conocer mejor el mundo emocional de vuestros alumnos y alumnas.

### 10 de diciembre. Día Internacional de los Derechos Humanos.

Pueden elegir uno o varios derechos fundamentales e ilustrarlos de la misma manera que en la actividad anterior, plástica y verbalmente. Esta podría ser la actividad generadora para el estudio, la reflexión y el debate sobre la **Declaración Universal de los Derechos Humanos**.

### 18 de diciembre. Día Internacional del Migrante.

Los alumn@s pueden pintar cómo sienten ellos lo que es la emigración y la inmigración. Sería bueno sugerirles que entrevistaran a los compañeros y compañeras inmigrantes sobre sus vivencias, así como a los emigrantes españoles que tuvieron esta experiencia; leer artículos de periódicos, estar atentos a las noticias de los medios de comunicación o entrar en la web del proyecto **Madrid entre dos orillas**: [www.entredosorillas.org](http://www.entredosorillas.org). Una vez en ella, encontrarán mucha y diversa información, especialmente en la sección del **Banco de la memoria**, donde se recogen experiencias de vida de la emigración española, o las secciones de los **Díarios mestizos**, así como en **Reportajes** o **Entrevistas**, más relacionados con la inmigración.

Otras actividades podrían ser **debates** y **tertulias transgeneracionales**, para las que se deberían invitar a españoles emigrantes junto con inmigrantes, con el fin de que contrastaran sus experiencias; o bien contestar a las preguntas de l@s alumn@s y generar debates sobre las diferentes visiones actuales de la migración.

- Con cualquiera de los conjuntos de pinturas de las tres efemérides, se podría también elaborar una exposición para el Aula e invitar al resto del colegio y padres a visitarla. Incluso, a modo de folleto informativo u hoja de sala, editar un texto a cerca de cómo ha sido la experiencia junto con alguna pintura para cada una de estas hojas, de tal manera que ninguna obra de ningún niñ@ quedase excluida. A partir del segundo ciclo de primaria, el diseño de éstas sería interesante hacerlo a través del ordenador, escane-

ando las pinturas y con ayuda de algún programa informático como word, paint, coreldraw, power point. Así introduciríamos el aprendizaje de las **nuevas tecnologías** como un objetivo procedimental y cognitivo en relación a los objetivos actitudinales.

**2. 2º C. ESO**    Proponer a los alum@s un viaje imaginario a los diferentes países que han participado en *Un mundo teñido de paz* para que hagan un reportaje multidisciplinar y diacrónico, bien de uno de los países, bien de varios a la vez a modo de ruta. El reportaje se puede hacer individualmente o, más recomendable, en grupo, para desarrollar la **cooperación**, de modo que cada alum@ se encargue de uno de estos posibles aspectos:

- Conseguir un reportaje fotográfico y los pies de foto.
- Escribir un diario de viajes (**literatura** de viajes) que se podría fusionar al anterior, de tal suerte que las fotos ilustren el diario.
- Reportaje **geográfico, económico, físico o humano**.
- Reportaje **histórico**. El alum@ puede a su vez hacer un viaje por el tiempo y convertirse en un reportero de hechos y culturas del pasado
- Reportaje cultural: **literatura, música, arquitectura, pintura, arte en general y arte y cultura de las minorías étnicas**.
- Entrevistas a representantes de **minorías étnicas y culturales**.
- **Ciencia, tecnología y medio ambiente**.
- Reportaje plástico. Proponerles la realización de una muestra **plástica** donde los alum@s expresasen lo que han sentido del país o países en cuestión.

Con todos los trabajos se podría elaborar un catálogo o hacer una exposición en el Aula e invitar al resto de las clases del Colegio, a los padres e incluso a otros colegios a visitarla.

**3. 2º CP 1º C. ESO 2º C. ESO**  **Hermanamiento** con las escuelas participantes en el proyecto *Un mundo teñido de paz*. En una asamblea de Aula se podrían diseñar proyectos de cooperación con las escuelas de los diferentes países que han participado en el proyecto, incluyendo la correspondencia por e-mail o correo ordinario.

**4.**    **20 de noviembre. Día Internacional de los Niños y las Niñas.** Crear una historia, cuento o relato entre toda la clase a partir de las pinturas y sus textos. Incluso entre todo el colegio se podría realizar un cuento cooperativo o "cocuento", para luego ser contado. También se podría escribir una **obra de teatro** y hacer una representación escénica de la misma, e incluir el **área de plástica** para los decorados, utilizando materiales de desechos, y de esta forma se introducirán temáticas relacionadas con el **medio ambiente**.

**5.**    **23 de abril. Día Mundial del Libro y de los Derechos de Autor.** Hacer una sesión de **cuentacuentos** seleccionando los mismos de entre los autores clásicos, contemporáneos y míticos de los 11 países de *Un mundo teñido de paz* y de los países y culturas presentes en el Aula.

**6. 2º C. ESO**   **22 de mayo. Día Internacional de la Diversidad Biológica.** Realizar y editar una investigación periodística de la **biodiversidad y ecosistemas** de uno o varios de los países del proyecto y su interrelación con el resto del planeta.

**7. 2º C. ESO**   **16 de octubre. Día Mundial de la Alimentación.** Realizar una investigación ilustrada y reflexiva sobre los **alimentos** venidos de América y Norte de África a Europa y su incidencia en la **salud, la economía, los usos sociales y gastronómicos**, añadiendo cómo éstos se reflejaron y ampliaron la cultura europea y americana: en su **literatura, plástica, música, cine, arquitectura y pensamiento**. Sería muy interesante incluir a modo de colofón un **taller de gastronomía**.

**8.**   **22 de noviembre. Día Internacional de los Músicos.** En el área de **música**, a partir de los escritos y las pinturas, se puede componer una canción utilizando instrumentos del país o países en cuestión. Los niños y niñas inmigrantes pueden enseñar al resto canciones en sus lenguas maternas. Igualmente se podrían realizar audiciones de **música** de las diferentes nacionalidades, así como investigar su folclore y creación musical.

**9.**     Aquellos colegios que tengan por costumbre realizar una **semana cultural latinoamericana y/o marroquí** para conseguir información y cooperación pueden entrar en la web del programa *Madrid entre dos orillas*: [www.entredosorillas.org](http://www.entredosorillas.org), donde encontraréis vínculos a diferentes asociaciones y fundaciones que trabajan con colectivos inmigrantes. En la sección del **Catálogo de artistas** podéis contactar con artistas migrantes que podrían estar dispuestos a colaborar en ésta u otras actividades e incluso podrían impartir algún taller en el Centro.

También os podéis dirigir a las áreas de cultura y/o educación de las **Embajadas correspondientes, Centros Culturales y Oficinas de Turismo**, si los hubiera.

**Feliz Año 2006 y Felices Actividades.**

Si deseas recibir mayor información o asistir a cualquiera de las actividades antes señaladas, puedes contactar con los socios responsables de las mismas desde la web [www.entredosorillas.org](http://www.entredosorillas.org) o bien llamar a los teléfonos:

AIETI	915770640	Fundación Chandra	915537809
Aula Solidaridad	646837463	Fundación Directa	913104057
CEET	917821370	Fundación Tomillo	915639784

**PARA AMPLIAR LA INFORMACIÓN O ASISTIR A CUALQUEIRA DE LOS CURSOS Y TALLERES EDUCATIVOS PUEDES LLAMAR AL TELÉFONO:**

**648004871 y preguntar por Bienvenida Sánchez Alba o Araceli Burillo Redondo.**  
**915954800 Casa de América**

Este calendario ha sido realizado en PAPEL ECOLÓGICO 100% LIBRE DE CLORO.  
(PRINTOVER de Sarriópapel, estucado industrial triple capa).

# Madrid entre dos orillas



Entidad coordinadora



Fondo Social Europeo



SECRETARÍA DE ESTADO DE EMIGRACION Y INTEGRACION  
DIRECCION GENERAL DE INTEGRACION DE LOS INMIGRANTES

